

Фізична особа підприємець Тарнавської Олени Володимирівни (Свідоцтво про державну реєстрацію серія BO2 №48939), що діє від імені та за дорученням Виконавця, з однієї сторони, далі по тексту Агент та фізична особа, _____, далі по тексту Замовник, що діє від імені та за дорученням фізичних осіб _____, далі по тексту Туристи, всі разом надалі Сторони, уклали цей договір про наступне:

Визначення термінів Договору

Договір – даний договір на туристичне обслуговування.

Додатки – всі додатки до Договору, що письмово оформлені, завірені підписами та печатками (при наявності) Сторін та є невід’ємними частинами Договору.

Агент – суб’єкт ринку туристичних послуг, що являється турагентом згідно ч.2 ст.5 Закону України «Про Туризм» та який здійснює посередницьку діяльність по реалізації Турпродукту Замовнику шляхом укладання з Замовником Договору від імені та за дорученням Виконавця.

Виконавець – суб’єкт, що безпосередньо надає або реалізує Турпродукт (туроператор резидент, перевізник, об’єкт розміщення, суб’єкт екскурсійної діяльності тощо), з яким у Агента укладений агентський договір, та який надав Агенту відповідні повноваження на дії від його імені.

Турпродукт – попередньо розроблений комплекс туристичних послуг, до складу якого входять послуги перевезення, послуги розміщення та інші туристичні послуги, не пов’язані з перевезенням і розміщенням. Для цілей цього Договору термін «Турпродукт» може застосовуватися також по відношенню до окремої туристичної послуги.

Замовник – фізична особа або юридична особа, що замовляє та оплачує Турпродукт, діє від імені та в інтересах Туристів, та має на це необхідні повноваження.

Турист (Туристи) – фізична особа, статус якої визначено ч.1 ст.1 Закону України «Про Туризм», та в інтересах якої Замовником замовляється Турпродукт та укладається Договір. Замовник, що є фізичною особою, також може виступати в ролі Туриста, якщо він замовляє Турпродукт для себе.

1. Предмет договору

1.1 Виконавець зобов’язується відповідно до вимог чинного законодавства України, правочинів, укладених з українськими і закордонними компаніями, що будуть задіяні в обслуговуванні Туристів та умов Договору забезпечити надання Туристам Турпродукту, згідно Додатку №1 до Договору, а Замовник зобов’язаний оплатити вказані послуги.

2. Обов’язки сторін

2.1 Обов’язки Виконавця:

2.1.1. Виконувати всі умови даного договору та Додатків до нього.

2.1.2. Забезпечити надання послуг, що включені в Турпродукт, в повному об’ємі, на умовах та в терміни згідно Договору та Додатків.

2.1.3. Вчасно інформувати через Агента (зокрема, засобами електронної пошти, факсом, телефоном та в будь-який інший спосіб), Замовника (та через Замовника Туристів) про зміни в умовах продажу та/або надання Турпродукту. При зниженні вартості Турпродукту знижена частина його вартості, сплачена Замовником згідно договору на туристичне обслуговування, що був укладений до дати публікації знижки, поверненню Замовнику не підлягає.

2.1.4. Особисто або через Агента забезпечити Замовника повним пакетом документів, що необхідні для отримання Турпродукту (проїзні документи, страхові поліси, ваучери та ін.) згідно даного Договору та Додатків до нього, обов’язок по наданню яких покладено на Виконавця умовами Договору.

2.1.5. Зобов’язання Виконавця щодо виконання умов даного договору виникає тільки після сплати Замовником вартості Турпродукту у повному обсязі та надання Виконавцю всіх необхідних для оформлення та забезпечення надання Турпродукту документів та інформації.

2.2. Права Виконавця:

2.2.1. Отримати оплату вартості замовленого Турпродукту на умовах та в строки, що вказані в Договорі.

2.2.2. Отримати відшкодування збитків, що отримані в результаті дій Замовника та/або Туриста, та отримати штрафні санкції та неустойки на умовах та в строки, що вказані в Договорі.

2.2.3. Відмовити в наданні Турпродукту у разі неповної або несвоєчасної оплати вартості Турпродукту з застосуванням штрафних санкцій на умовах Договору за несвоєчасну оплату та отримати відшкодування фактично понесених витрат, що пов’язані з відмовою від Турпродукту згідно розділу 6 Договору.

2.2.4. В разі, якщо на груповий тур, що розрахований на певну кількість туристів, набрано недостатню кількість туристів, Виконавець має право змінити транспортний засіб на інший, з меншою кількістю посадочних місць, або в односторонньому порядку відмінити тур на умовах Договору та чинного законодавства України.

2.2.5. Виконавець має право з урахування вимог Закону України «Про туризм» змінити готель, вид транспорту та/або сам транспортний засіб, екскурсії та ін. послуги без погіршення якісних та кількісних характеристик Турпродукту.

2.2.6. Виконавець має право згідно «Закону про туризм» ст.20 змінити ціну Турпродукту після укладення договору на туристичне обслуговування лише у разі необхідності врахування зміни тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов’язкових платежів, зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена вартість Турпродукту, зміни термінів подорожі, вимушеної заміни об’єкту розміщення з незалежних від Виконавця причин. Збільшення ціни Турпродукту не може перевищувати 5% (п’ять відсотків) його початкової ціни. У разі якщо ціна Турпродукту вища за початкову ціну більше ніж на 5% (п’ять відсотків), Замовник (Турист) має право відмовитися від виконання Договору, а Виконавець (Агент) зобов’язаний повернути йому раніше сплачену суму. Якщо ж при збільшенні ціни Турпродукту на умовах даного пункту Договору, що не перевищує 5% (п’ять відсотків), Замовник (Турист) відмовляється від виконання Договору, то повернення раніше сплачених Замовником коштів відбувається на умовах розділу 6. Договору.

2.3. Обов’язки Замовника та Туриста:

2.3.1. Чітко і вчасно виконувати всі умови даного Договору і Додатків до нього.

2.3.2. Замовник зобов’язаний сплатити 100% вартості Турпродукту в сумі та на умовах згідно даного Договору та додатків до нього.

2.3.3. Замовник зобов’язаний надати вчасно та в повному обсязі Виконавцю через Агента повний пакет документів та всю необхідну інформацію, які необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту. Всі документи мають бути правильно оформлені та містити вірну та правдиву інформацію. Відповідальність за правильність оформлення документів та достовірність інформації, яку вони містять покладається на Замовника.

2.3.4. Під час отримання послуг Турпродукту Туристи зобов’язані мати при собі всі необхідних документів для отримання Турпродукту та для виїзду/в’їзду з/до країни подорожування/транзиту (паспорти, дозволи на виїзд дітей за кордон, авіаквитки, ваучери, страхові поліси тощо), як ті що були надані Виконавцем особисто або через Агента, так і ті, що були або мали бути оформлені самостійно. Завчасно перевірити документи, необхідні для отримання Турпродукту на правильність їх заповнення, негайно проінформувати Виконавця про неточності та помилки у документах. Замовник та/або Туристи несуть повну відповідальність за дійсність наданих документів та відомостей про Туристів, для яких замовляється Турпродукт.

2.3.5. Замовник та/або Туристи зобов’язані відшкодувати збитки, заподіяні Виконавцю та/або Агенту, які сталися внаслідок невиконання або неналежного виконання Замовником та/або Туристами умов Договору та внаслідок неправомірних дій Замовника та/або Туриста.

2.3.6. Туристи зобов’язані дотримуватись правил та умов пасажирських перевезень (міжнародних та внутрішніх, наземних, повітряних, морських тощо); митних правил та правил в’їзду/виїзду до/з України та країни тимчасового перебування (в т.ч. при необхідності сплачувати вартість в’їзної візи під час проходження паспортного контролю); правил поведінки, громадського порядку, законів в країні тимчасового перебування; правил внутрішнього розпорядку та протипожежної безпеки в місцях розміщення та перебування; вимог з охорони об’єктів історії, культури і природи; санітарних норм та правил; правил

особистої безпеки та збереження особистого майна, а також всіх умов і правил, передбачених даним договором. Вчасно зробити всі щеплення, що необхідні при відвідуванні країн тимчасового перебування. Поважати політичний та соціальний устрій, звичаї, традиції релігійні вірування країни (місцевості) тимчасового перебування. Виконувати інші обов'язки, передбачені чинним законодавством України та законодавством країни тимчасового перебування

2.3.7. Замовник та/або Турист зобов'язані виконувати усі пов'язані з наданням Турпродукту законні вимоги представників Агента, Виконавця та приймаючої сторони;

2.3.8. Туристи зобов'язані самостійно, своєчасно і в повному обсязі здійснити оплату за використання додаткових послуг в місцях проживання та перебування, що обрані ним (Туристом) за власним бажанням та не передбачені умовами Договору

2.3.9. Замовник зобов'язаний ознайомити всіх Туристів з умовами Договору та Додатків до нього та інформацією згідно п.8.10. Договору, передавати Туристам всі отримані від Виконавця документи, що стосуються Турпродукту та мають бути передані Туристам, а також інформацію про будь-які зміни в умовах надання Турпродукту.

2.3.10. Замовник зобов'язаний при відмові від Турпродукту або його частини після підписання Договору відшкодувати Виконавцю фактично здійснені витрати згідно розділу 6 Договору, а також сплачувати всі штрафні санкції за порушення зобов'язань згідно Договору та чинного законодавства.

2.3.11. У випадку, якщо Замовник та/або Туристи самостійно укладають договір страхування, вони зобов'язані надати Виконавцю через Агента належним чином завірнену копію такого договору страхування (страхового полісу), яка має бути додана до даного Договору.

2.3.12. Якщо у Туриста є відповідна в'їзна віза, Турист зобов'язаний повідомити про її наявність в момент бронювання. При цьому відповідальність за дійсність такої інформації покладається на Туриста і привірюється до відповідальності за відмову від заброньованих послуг відповідно до розділу 6. Договору.

2.4. Права Замовника та/або Туриста:

2.4.1. Вчасно та в повному об'ємі отримувати всю інформацію згідно п.8.10 Договору та чинного Законодавства (Закон України «Про Туризм» ст.19¹ та ст.20, «Ліцензійні Умови провадження туроператорської та турагентської діяльності», Закон України «Про захист прав споживачів», Закон України «Про захист персональних даних» та ін.)

2.4.2 Отримувати послуги Турпродукту на умовах Договору та додатків до нього.

2.4.3. Отримувати відшкодування матеріальних збитків і моральної шкоди у разі невиконання або неналежного виконання Виконавцем умов Договору;

2.4.4. Відмовитись від замовленого Турпродукту на умовах Договору та чинного законодавства України.

2.4.5. Отримати відшкодування підтверджених у встановленому порядку збитків, що спричинені відмовою Виконавця від виконання Договору, крім випадків, коли це відбулося з вини Туриста або з обставин, які не залежать від Виконавця та за які він не відповідає.

2.4.6. Інші права згідно чинного законодавства України.

3. Умови оплати

3.1. Вартість Турпродукту визначається згідно Додатку №1 та/або виставленого Агентом рахунку.

3.2. Замовник сплачує 100% вартості Турпродукту на розрахунковий рахунок або в касу Агента протягом 3-х банківських днів з моменту підписання Договору, але в будь-якому випадку не пізніше ніж за 3 дні до початку подорожі.

3.3. За згодою Сторін допускається зміна порядку, строків та інших умов виконання Замовником грошових зобов'язань за цим Договором, зокрема сплата вартості Турпродукту або її частини безпосередньо Виконавцю.

3.4. Несвоєчасна, неповна або невірна оплата Замовником вартості Турпродукту вважається відмовою від замовленого Турпродукту з ініціативи Замовника, та знімає з Виконавця та Агента всю відповідальність по виконанню зобов'язань згідно Договору, а також наділяє Виконавця правом відмовити в наданні Турпродукту. При цьому з Замовника не знімаються обов'язки по оплаті згідно розділу 3. Договору, та відповідальність за відмову від Турпродукту на умовах розділу 6. Договору. При розрахунку здійснених витрат згідно розділу 6. Договору датою відмови буде вважатись дата отримання Агентом від Замовника письмової заяви про відмову від Турпродукту. В разі неотримання Агентом письмової заяви про відмову від Турпродукту від Замовника, Виконавець визначає дату ануляції на власний розсуд та повідомляє її Замовнику у письмовому вигляді.

4. Рекламация

4.1. В разі виникнення у Туриста та/або Замовника претензій що до якості послуг Турпродукту, або претензій що до умов надання послуг Турпродукту з боку Виконавця, а саме: ненадання всіх або частини послуг Турпродукту, або надання послуг, що не відповідають послугам Турпродукту та по ціні є дешевшими ніж послуги Турпродукту, Турист зобов'язаний в найкоротший термін (не пізніше 12 годин з моменту виникнення претензії, або порушення умов надання Турпродукту) проінформувати відповідальних осіб Виконавця та Агента для усунення недоліків в обслуговуванні на місці. В разі, якщо недоліки на місці не усунено, або усунено неповністю, має бути складено відповідний акт, завірнений Туристом та відповідальною особою Виконавця.

4.2. Рекламация Туристів щодо якості та/або кількості отриманих послуг Турпродукту приймаються Агентом в письмовому вигляді на протязі 14 днів з дати надання останньої послуги Турпродукту. До рекламация має бути додано акт про виявлення недоліків в наданні послуг Турпродукту з підписами Туриста, та відповідальної особи Виконавця. В разі подання рекламация з порушенням вищенаведених термінів та/або без акту про виявлення недоліків в обслуговуванні, завіреного відповідними підписами, претензії задоволенню не підлягають.

4.3. Претензії по рекламациям Туристів що до якості, кількості та/або умов надання послуг Турпродукту не задовольняються Виконавцем, якщо причини виникнення претензій знаходяться, згідно п.5.4., поза відповідальністю Виконавця.

5. Відповідальність сторін

5.1. За невиконання або неналежне виконання обов'язків за Договором Сторони несуть відповідальність, передбачену діючим законодавством України та цим договором. Винна Сторона відшкодовує всі збитки іншій Стороні, що були нанесені внаслідок такого невиконання або неналежного виконання обов'язків згідно Договору.

5.2. Сплата штрафних санкцій, неустойок, пені не звільняє Сторони від виконання своїх обов'язків згідно Договору та/або усунення порушень виконання умов Договору.

5.3. Відповідальність Замовника та Туристів:

5.3.1. Замовник, що підписав Договір, представляє інтереси всіх Туристів, які будуть отримувати послуги Турпродукту, та несе відповідальність перед Виконавцем, Агентом та Туристами за ознайомлення Туристів з умовами Договору та Додатків до нього, своєчасне надання Туристам повного об'єму достовірної інформації згідно п.8.10 Договору, передачу документів та інформації, що стосується Турпродукту та отримана від Виконавця або Агента для передачі Туристам, вибір послуг, правильність повідомлених даних, своєчасну оплату послуг, виплату штрафів та відшкодування збитків та витрат (у т.ч. в разі відмови від Турпродукту).

5.3.2. За прострочення оплати вартості Турпродукту Замовник сплачує Виконавцю штраф в розмірі 5% від суми, що була сплачена невчасно, а також пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ від цієї ж суми за кожен день прострочення.

5.3.3. У випадку порушення Туристами діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, завдання збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування.

5.3.4. У випадку відмови у в'їзді на територію країни тимчасового перебування або відмови консульських служб у видачі в'їзної візи одному із Туристів, даний договір не припиняється для решти Туристів, що отримують Турпродукт згідно Договору (такі Туристи продовжують подорож відповідно до умов Договору).

5.3.5. Якщо Турист неправомірно з власної ініціативи залишився в країні тимчасового перебування після закінчення строку туру, він зобов'язаний компенсувати Виконавцю усі його витрати, пов'язані з таким неправомірним вчинком.

5.4. Відповідальність Виконавця

5.4.1. Виконавець несе відповідальність за відмову у наданні своєчасно замовленого, підтвердженого ним та оплаченого Замовником Турпродукту, за невірне оформлення чи несвоєчасну передачу документів, що необхідні для отримання Туристом Турпродукту.

5.4.2. Виконавець несе відповідальність перед Замовником та/або Туристами за виконання взятих на себе зобов'язань тільки за умови виконання Замовником та/або Туристами умов даного Договору. В разі порушення Замовником та/або Туристами умов Договору, Виконавець в праві припинити з свого боку виконання умов Договору, без відшкодування Замовнику та/або Туристам втрачених коштів та завданої шкоди.

5.4.3. В разі неможливості з будь-яких причин надання Замовнику (Туристам) частини або всіх послуг Турпродукту, Виконавець гарантує надання аналогічних послуг, що по своїй вартості не менші вартості послуг замовленого Турпродукту. При цьому застосовуються вимоги ч.10 ст.20 Закону країни «Про туризм».

5.4.4. В разі, якщо послуги Турпродукту були повністю або частково ненадані, або надані послуги не відповідають послугам Турпродукту та по ціні є дешевшими ніж послуги Турпродукту, та цей факт було засвідчено згідно розділу 4 Договору, Виконавець або надає недодані послуги, або оплачує різницю між наданими та оплаченими послугами. Претензії на повернення коштів в цьому випадку, мають бути пред'явлені Виконавцю у письмовому вигляді на умовах розділу 4 Договору.

5.4.5. У випадку невиконання Виконавцем своїх зобов'язань, передбачених Договором, відповідальність Виконавця перед Замовником та/або Туристом обмежується подвійною вартістю Турпродукту. Розмір відшкодування збитків, завданих Туристу з вини Виконавця, не може перевищувати розміру фактично завданих та документально підтверджених збитків.

5.4.6. Марка та модель транспортного засобу (повітряного судна, автобусу, автомобіля тощо), зазначені у Додатку №1 до Договору та/або у будь-яких рекламних-інформаційних матеріалах Виконавця (каталог, електронні розсилки, сайт тощо) не гарантуються і не є обов'язковою умовою. В разі неможливості надання для перевезення транспортного засобу зазначеної марки та моделі, Виконавець проводить його заміну на аналогічний транспортний засіб.

5.4.7. Виконавець, при умові належного виконання їм всіх умов Договору по забезпеченню надання Турпродукту, не несе відповідальності:

- За скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані з цим зміни обсягу і строків туру, втрату, пошкодження чи нестачу вмісту багажу пасажирів, які виникли не з вини Виконавця, а також за інші дії та/або бездіяльність перевізника.
- За невиконання або неналежне виконання третьою стороною (що не є Стороною Договору), як то авіаперевізником, аеропортом, автоперевізником, готелем, страховою компанією та іншим суб'єктом надання послуг відповідного зобов'язання по авіаперевезенню, наданню послуг аеропорту, послуг з автоперевезення, готельних послуг (в тому числі, та не виключно несмачна їжа, несправності в роботі кондиціонера, висока вартість додаткових послуг, відключення води та електропостачання, прибирання кімнат та території і т.і.), страхових послуг чи інших послуг Турпродукту. У цих випадках відповідальність перед Туристами несуть відповідно авіакомпанії й інші транспортні компанії (відповідно до правил пасажирських перевезень) або інші треті особи (готелі, страхові компанії тощо), що безпосередньо надають послуги Туристам (відповідно до законодавства).
- За випадки, коли рішенням влади чи відповідальних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду до/з країни відпочинку та/або країни транзиту внаслідок будь-яких причин (не з вини Виконавця), або у випадку відмови Консульських служб у відкритті в'їзних/транзитних віз у країну відпочинку та/або країну транзиту або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Виконавця (в т.ч. з причини хвороби Туриста), Турист не скористався Турпродуктом. В таких випадках Замовник не звільняється від своїх фінансових зобов'язань згідно Договору.
- За правильність оформлення та достовірність інформації в документах які необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту (паспорти Туристів, дозволи на виїзд дітей за кордон та інші документи). У випадку ненадання або невчасного надання Замовником документів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту, а також надання неввідріє оформлених, недійсних, або таких, що містять неправдиву та недостовірну інформацію документів, що необхідні для забезпечення надання всіх послуг Турпродукту, відповідальність за спричинені цим події покладається на Замовника.
- За випадки, коли Турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами (в т.ч. з причин хвороби) не скористався всіма або частиною запропонованих та сплачених послуг. В таких випадках відшкодування витрат Туриста за оплачені послуги, якими він не скористався, не проводиться.
- За будь-які наслідки споживання послуг, що були придбані Туристами самостійно у країні (місці) перебування (відпочинку) у будь-яких суб'єктів ринку туристичних (та інших) послуг.
- Щодо будь-яких незручностей у зв'язку з проведенням на території країни відпочинку (у місці відпочинку) та/або транзитної країни будівельних, ремонтних та відновлювальних робіт, які виконуються за рішенням місцевої влади державними чи приватними структурами, а також що до незручностей, викликаних погодними умовами.
- За погіршення стану здоров'я, отримання фізичних травм, отримання тілесних ушкоджень будь-якого ступеня тяжкості, смерть Туриста, необхідність сплати за його медичне обслуговування, ліки, репатріацію останків, тощо. Замовник підписанням Договору звільняє Виконавця від будь-якої відповідальності в разі настання з Туристами будь-якої події з перерахованих у цьому пункті, а також подій аналогічного типу.
- За невідповідність будь-яких послуг Турпродукту невинуватим очікуванням, суб'єктивній оцінці та завищеним сподіванням Туриста. Претензії, що ґрунтуються на вищевказаних критеріях Виконавцем не задовольняються.

5.4.8. Якщо є певні відхилення від узгоджених умов туристичного обслуговування, але Турист скористався цими послугами (не відмовився від них), то такі послуги вважаються наданими Виконавцем та отриманими Туристом і кошти за ці послуги Туристу не повертаються.

5.4.9. Надаючи інформацію про категорію готелю (в т.ч. в Договорі та інших документах), Виконавець керується класифікацією готелів, яка наводиться адміністрацією готелю та (або) туристичними компаніями-партнерами, що забезпечують обслуговування туристів на території країни тимчасового перебування. Класифікація готелів формується кожною компанією-партнером, виходячи із стандартів її ділової практики, і може не співпадати з категорією (кількістю зірок), яка визначена офіційними органами або адміністрацією готелю. В зв'язку із значними відмінностями практики нормативного регулювання стандартизації і сертифікації готелів різних іноземних країн, офіційні документи, що підтверджують сертифікацію послуг і т.д., можуть бути надані туристам тільки за наявності таких документів у компанії-партнера.

6. Відмова від Турпродукту

6.1. Після підписання даного Договору будь-які зміни в переліку та/або кількості та/або умовах та/або термінах надання послуг Турпродукту з ініціативи Замовника та/або Туристів вважаються відмовою від Турпродукту та замовленням нового Турпродукту. В разі таких змін Замовник в найкоротший термін направляє Агенту письмову заяву про відмову від Турпродукту, та укладає, якщо на це є згода Виконавця та Агента, новий договір на туристичне обслуговування з внесеними змінами до Турпродукту, або укладає новий Додаток до Договору з внесеними змінами до Турпродукту.

6.2. Відмова від Турпродукту приймається Агентом виключно в письмовому вигляді. Заяви щодо відмови від Турпродукту в усному вигляді не розглядаються. Датою відмови від Турпродукту вважається дата отримання Агентом письмової заяви про відмову від Замовника.

6.3. Неприбуття або запізнення Туриста до місця надання першої або будь-якої іншої послуги Турпродукту, яке сталося з будь-яких причин (включаючи порушення Туристом правил перетину кордону та/або митних правил, порушення вимог митної або прикордонної служб, що призвели до запізнення або неприбуття), вважається відмовою Туриста від Турпродукту з застосуванням умов п.6.5. Договору.

6.4. При ануляції послуг Турпродукту з ініціативи Виконавця він повертає всі кошти, що були сплачені за Турпродукт.

6.5. В разі відмови Замовника та/або Туриста від Турпродукту після підписання даного Договору Замовник відшкодовує Виконавцю (через Агента) та Агенту фактично здійснені ним витрати, що пов'язані з відмовою від Турпродукту (включаючи відшкодування штрафних санкцій за відмову готелям, санаторіям, пансіонатам та іншим об'єктам розміщення, перевізникам, об'єктам харчування та іншим партнерам, що безпосередньо надають послуги, включені в Турпродукт). В залежності від терміну відмови від Турпродукту та послуг, що включені у Турпродукт, фактично здійснені витрати Виконавця, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, відповідно до угод Виконавця зі своїми партнерами в Україні та за кордоном, становлять:

Термін відмови від Турпродукту (до початку першої послуги Турпродукту)	Фактично здійснені витрати, що пов'язані з відмовою від Турпродукту (у відсотках від загальної вартості послуг Турпродукту)
<i>Послуги перевезення чартерними рейсами (авіа, автобусним або будь-яким іншим транспортом)</i>	
Незалежно від терміну відмови	100% (сто відсотків) від загальної вартості послуг
<i>Послуги перевезення регулярними рейсами (авіа, автобусним, залізничним або будь-яким іншим транспортом)</i>	
Незалежно від терміну відмови	На умовах, що встановлені перевізником
<i>Консульські збори, послуги візових центрів, послуги Виконавця по оформленню віз</i>	
З моменту подачі документів в Консульство або візовий центр	100% (сто відсотків) від загальної вартості послуг
<i>Послуги розміщення (проживання), екскурсійні та інші послуги Турпродукту</i> <i>Високий сезон: 15.12.-20.01, 25.04-13.05</i>	
Більше 61 (шістдесят однієї) доби	10% (десять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 60 (шістдесяти) до 31 (тридцяти однієї) доби	40% (сорок відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 30 (тридцяти) до 22 (двадцяти двох) діб	80% (вісімдесят відсотків) від загальної вартості Турпродукту
21 (двадцять одна) доба і менше, або неявка	100% (сто відсотків) від загальної вартості Турпродукту
<i>Послуги розміщення (проживання), екскурсійні та інші послуги Турпродукту</i> <i>Низький сезон: 21.01-24.04, 14.05-14.12</i>	
Більше 22 (двадцяти двох) діб	5% (п'ять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 21 (двадцять однієї) до 16 (шістнадцяти) діб	30% (тридцять відсотків) від загальної вартості Турпродукту
Від 15 (п'ятнадцяти) до 8 (восьми) діб	50% (п'ятдесят відсотків) від загальної вартості Турпродукту
7 (сім) діб і менше, або неявка	100% (сто відсотків) від загальної вартості Турпродукту
<i>Будь-які послуги Турпродукту при реалізації Турпродукту на особливих умовах</i>	
У випадку, коли надання послуг Турпродукту відбувається в період свят або визначних подій в країні (місці) перебування Туристів (проведення карнавалів, виставок, спортивних змагань або інших масових заходів) або реалізацію Турпродукту здійснено на умовах раннього бронювання, спеціальної пропозиції, акції, групових тарифів тощо, розмір фактично здійснених витрат, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, може відрізнятися від зазначеного у даній таблиці та може дорівнюватись ПОВНІЙ (100%-й) вартості Турпродукту незалежно від терміну відмови від Турпродукту. В такому випадку розмір фактично здійснених витрат, що пов'язані з відмовою від Турпродукту, узгоджується сторонами та зазначається у Додатку №1 до Договору.	

У випадках, коли, внаслідок відмови Замовника (Туриста) від Турпродукту, фактично здійснені витрати Виконавця перевищують суму витрат з вищенаведеної таблиці, Замовник відшкодовує Виконавцю фактично здійснені витрати в повному обсязі. В такому випадку Замовник має право вимагати від Виконавця документального підтвердження фактично здійснених витрат, в якості якого можуть виступати листи, договори, акти, рахунки від партнерів Виконавця.

6.6. Не виключаючи умов, що викладені в вищенаведених п.6.5 Договору, Сторони дійшли домовленості, що будуть застосовувати всі можливі заходи для зменшення сум фактично здійснених витрат і відповідно зменшення втрат Замовника.

7. Форс-мажор

7.1. Сторони звільняються від відповідальності за порушення Договору в разі настання форс-мажорних обставин.

7.2. Під форс-мажорними обставинами слід розуміти обставини, що не залежать від волі Сторін, знаходяться поза їх контролем, не могли бути передбачені Сторонами та яким Сторони не могли запобігти, а саме: природні явища (повені, землетруси, цунамі, епідемії та інші стихійні явища), пожежі, вибухи, виходи з ладу та uszkodження транспортних засобів, страйки, саботажі, локаут, оголошена чи не оголошена війна, революція, масове безладдя, законні та незаконні дії органів державної влади та місцевого самоврядування, економічна блокада та інші обставини, що вплинули на виконання умов Договору.

7.3. Сторона, для якої створилася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі та негайно, але не пізніше 48 годин з моменту їх настання, повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

7.4. Факт настання та дії форс-мажорних обставин повинен бути документально підтверджений компетентним державним органом, або визнаний Сторонами фактичними обставинами.

7.5. Сторони поновлюють виконання своїх зобов'язань, передбачених Договором, після припинення дій форс-мажорних обставин.

7.6. До форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені обставини, причиною яких є недогляд, неухважність, халатність, невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань відповідною Стороною. Також до форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені хвороба Туриста та/або його близьких.

8. Інші умови

8.1. Договір набуває сили з моменту його підписання та діє до повного виконання зобов'язань Сторонами.

8.2. Сторони домовилися вважати прирівняними до оригіналу документи, що передаються між ними факсимільними чи електронними засобами зв'язку, крім документів, що стосуються розрахунків та спірних питань між Сторонами

8.3. Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути за Договором чи у зв'язку з ним, Сторони вирішують шляхом переговорів. При неможливості такого вирішення спори і розбіжності передаються на розгляд суду за місцезнаходженням Виконавця.

8.4. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням умов Договору і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

8.5. Після підписання Договору всі попередні переговори, листування, попередні угоди з питань, що стосуються Договору, втрачають юридичну силу.

8.6. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані Сторонами.

8.7. Договір складений українською мовою, на 6 (шести) сторінках з урахуванням додатків у двох примірниках, кожний з яких має однакову юридичну силу.

8.8. Фінансове забезпечення цивільної відповідальності Агента підтверджується банківською гарантією №5223/16Г від 26.07.2016р. на суму, еквівалентну 2 000,00 (дві тисячі) євро, яка надана банківською (кредитною) установою АТ «АРТЕМ-БАНК» відповідно до умов Договору про надання банківської гарантії № 5223/16Г від 26.07.2016р

8.9. Сторони домовились зберігати конфіденційність щодо своїх взаємовідносин за Договором, за винятком випадків, прямо передбачених діючим законодавством.

8.10. Фактом підписання Договору Замовник гарантує та підтверджує, що він та всі Туристи вчасно та в повному об'ємі ознайомлені з всією інформацією згідно Договору та чинного законодавства України (Закон України «Про Туризм» ст.19¹ та ст.20, «Ліцензійні Умови провадження туроператорської та турагентської діяльності», Закон України «Про захист прав споживачів», Закон України «Про захист персональних даних» та ін.), в тому числі (але не виключно) про:

- включення персональних даних Туристів до бази даних Виконавця, їх права згідно Закону України «Про захист персональних даних» з попереднім отриманням від Туриста згоди на отримання, зберігання, обробку, використання, поширення та надавання без додаткових повідомлень третім особам (готелям, авіакомпаніям, гідам і т.і.) їх персональних даних (ПІБ, ІПН, данні українського та/або закордонного паспортів, поштову адресу, номери телефонів та інші дані), що можуть бути необхідні для замовлення та надання послуг Турпродукту з метою виконання зобов'язань по Договору;

А також що ця інформація доведена у доступній та наочній формі, є розбірливою та зрозумілою Замовнику та всім Туристам.

8.11. Замовник підтверджує і погоджується, що уклав Договір від свого імені та від імені Туристів і гарантує Виконавцю, що наділений необхідними повноваженнями вчиняти правочини від імені та в інтересах Туристів.

9. Реквізити Сторін

Виконавець:

Назва:
Адреса:
Банківська гарантія:

Агент (За Виконавця):

Фізична особа підприємець Тарнавська Олена Володимирівна
Поштова адреса: вул. М.Вербицького 12, м. Львів 79013, Україна
Юридична адреса: вул. К.Левицького 53, кв. 8, м. Львів 79017
код ЄДРПОУ 2611010883
р/р UA943510050000026007137759000 АТ «УКРСИББАНК» м.Київ
МФО 351005
р/р UA423253210000026006053818141 ПАТ КБ «ПРИВАТБАНК» Львівська
філія
МФО 325321
тел.: +38 (032) 242-25-52, 297-05-85, 297-07-85, 297-07-73
моб.: +38 (098) 242-02-25, (050) 431-30-65
факс: +38 (032) 261-47-01
e-mail: office@travellers-club.lviv.ua, <http://travellers-club.lviv.ua>
банківська гарантія надана - ПАТ КБ «Глобус»
№1-4376 від 12.07.2018р.

Замовник:

П.І.Б.
дата народження
паспорт: виданий:
орган видачі паспорту:
проживає за адресою:
тел. дом.
тел. моб.

П.І.Б.
підпис

_____ Тарнавська О.В.
М.П.

Я, _____, діючи від свого імені та від імені осіб, які уповноважили мене на підписання цього Договору, та які в цьому Договорі виступають як Туристи, а саме _____

_____ з програмою туристичної подорожі ознайомлений та погоджуюсь. **Підтверджую** те, що Агент до укладення цього Договору надав мені в повному обсязі інформацію про:

Виконавця та Агента, їх місцезнаходження, поштові реквізити, контактний телефон, наявність ліцензії на провадження туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та інші відомості відповідно до законодавства про захист прав споживачів; місце надання туристичних послуг; характеристику транспортних засобів, їх вид і категорію; характеристику готелів та інших об'єктів, призначених для надання послуг з тимчасового розміщення, місце їх розташування, категорію, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, строки і порядок оплати готельного обслуговування; мінімальну кількість туристів в групі, при якій груповий тур відбудеться; види і способи забезпечення харчування; ціну туристичних послуг; час та місце проміжних зупинок і транспортних сполучень та категорію місця в транспортному засобі; види і тематику екскурсійного обслуговування, порядок здійснення зустрічей і провідів, супроводу туристів; керівника групи та засоби зв'язку з ним у разі здійснення туристичної подорожі за кордон чи перебування за кордоном неповнолітньої та/або малолітньої особи з метою встановлення законними представниками неповнолітньої або малолітньої особи прямого зв'язку з нею; основні вимоги до оформлення в'їзних/виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі строк їх оформлення; медичні застереження стосовно здійснення туристичної подорожі, протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і вік, а також умови безпеки у країні (місці) тимчасового перебування; наявність сертифікатів відповідності та інших відомостей відповідно до законодавства про захист прав споживачів; стан навколишнього природного середовища, санітарного та епідеміологічного благополуччя; назву, адресу та контактний телефон представництва Виконавця або організації (організації), уповноваженої Виконавцем на прийняття скарг і претензій, а також адреси і телефони дипломатичних установ України у країні (місці) тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі; порядок забезпечення Виконавцем обов'язкового та/або добровільного страхування, розмір, порядок і умови виплати страхового відшкодування, а також можливість та умови добровільного страхування витрат, пов'язаних з розірванням договору на туристичне обслуговування за ініціативою Туриста, страхування майна; розмір фінансового забезпечення Виконавця (Агента) на випадок його неплатоспроможності (банкрутства) та кредитну установу, яка надала таке забезпечення, а також іншу інформацію згідно Закону України «Про туризм».

Підтверджую також, що Агент зобов'язав та уповноважив мене надати всю вищенаведену інформацію всім Туристам та гарантую, що ця інформація мною передана всім Туристам вчасно, в повному об'ємі, в доступній та наочній формі, та є всім Туристам зрозумілою.

Я, діючи від свого імені та від імені Туристів, надаю свою згоду та згоду Туристів на збір, використання, обробку та передачу наших персональних даних третій особі, виключно у межах Закону України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 р. № 2297-VI.

Замовник _____
(Підпис, ПІБ)